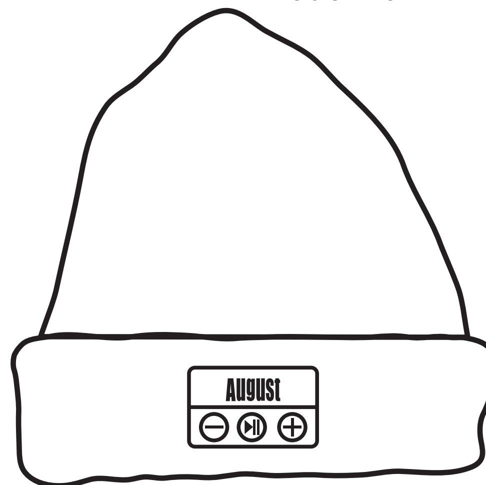
August International Ltd
United Kingdom
Telephone: +44 (0)845 250 0586
www.augustint.com



August®

User Manual

Model No.: EPA20/30



EN Hands-Free Bluetooth Beanie
FR Bonnet Audio Bluetooth
DE Bluetooth Kopfhörer Mütze
IT Berrettino Audio Bluetooth
ES Gorro con Auriculares Bluetooth

User Manual

Thank you for purchasing the August EPA20/30 Bluetooth Hat. This user manual is designed to familiarize you with all the features of this device. Please take time to read this user manual carefully, even if you are already familiar with a similar product.

Safety

To ensure your safety and the safety of others, please ensure you read the Safety Instructions before using this device. Please do not disassemble the EPA20/30 electronic device, it can be unsafe and will invalidate the manufacturer's warranty.

Disposal

Please ensure the product and accessories are disposed of in compliance with the WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment) Directive and any other regulations in your country. Always check with the environment agency and relevant authorities for disposal regulations.

Customer Service

You can contact us by phone on: +44 (0) 845 250 0586 or by email at:
service@augustint.com should you require technical support or customer service.

1. Safety Instructions

■ Storage and Use

Do not store or use this device in extreme temperatures.	Do not store or use this device in wet or damp environments.
Do not expose this device to dust, oil or smoke.	Do not drop or strike this device.
When transporting this device store securely to avoid impact damage.	Do not scratch this device with sharp objects.

■ Maintenance

Please remove the Bluetooth headphones from this device before washing, this can be done through the Earphone access slot (see chapter 4. Part Names and Functions).

Refer to the product care label for washing instructions.



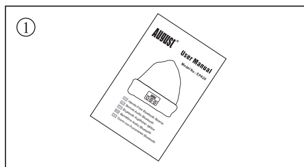
100% ACRYLIC

2. Main Features

- Wireless Headset for Bluetooth Devices
- Hands-Free Calls with Integrated Microphone
- Built-in Rechargeable Battery
- Micro USB Charging Port
- Range: up to 10m (Class II)
- Working time: up to 8.5 hours.
- Bluetooth Version 4.1+EDR

3. Accessories

①



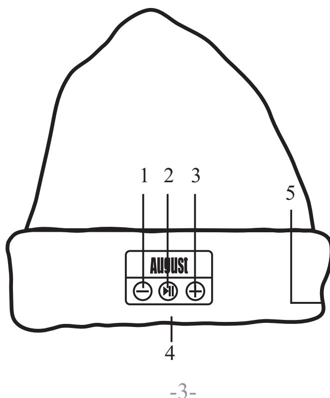
User manual

②



USB charging cable

4. Part Names and Functions



1. Volume down/previous track
2. Enter (Power ON OFF/pause/phone answer/hang up/re-dial)
3. Volume up/next track
4. Power socket
5. Earphone access

5. Operations

5.1 Switch On / Off

To switch the device on, press and hold the Enter button until the device chimes. When on, the status LED flashes blue.

To switch the device off, press and hold the Enter button for 3 seconds, until the device chimes. The status LED will flash red then turn off.

5.2 Bluetooth connections

To pair to a device, turn the EPA20/30 off, then press and hold the Enter button for 7 seconds to enter pairing mode. Whilst in pairing mode, the status LED flashes red and blue. If required, the password for pairing is: 0000

- **For Mobile Phones**

1) Scan for available Bluetooth devices on your mobile phone (see your mobile phone user manual for instructions if needed)

2) Select “EPA20/30” from the available devices and confirm connection.

3) The status LED will flash blue to indicate a successful connection.

Note: Accessing Bluetooth settings on mobile phones varies for each phone, to find the information for your phone, please refer to its user manual.

- **For computers**

1) Enable the Bluetooth function on your computer.
2) Select “Devices and Printers” from the Control Panel and click “Add a device” to start scanning for new devices.

3) Select “EPA20/30” from the available devices, the system will install the driver automatically.

Note: For Windows XP and Vista, a third-party Bluetooth driver is needed (not included).

4) The status LED flashes blue to indicate a successful connection.
5) To output sound from your computer to the EPA20/30 hat, select “Sound” from the Control Panel, then select the “EPA20/30” and click “Set Default”. All sound from your computer will now play from the EPA20/30 hat.

Note: When switched on, the EPA20/30 will automatically reconnect to the last paired Bluetooth device if it is in range.

5.3 Remote Control

The EPA20/30 is able to control the music playing on either a mobile phone or a computer with a Bluetooth connection.

Press “ ▶II “ to pause or resume playing music.
Press and hold “ — “ or “ + ” to decrease or increase the volume.
When maximum volume is reached a chime is heard.
Press “— “ or “+ ” momentarily to go to the previous or next track.

Note: Music playing control is only compatible with devices that support A2DP. Please refer to your device’s manual for its A2DP compatibility.

5.4 Hands-free Calling

Whilst connected to your mobile phone, the EPA20/30 will act as a hands-free system for calls.

Press “ ▶II “ to pick up or hang up a call.

Press “ ▶II“ twice to re-dial the last phone number.

6. Charging

Connect the EPA20/30 to a powered USB port by using the provided USB charging cable. While charging, the power LED will light red, and go off when the battery is fully charged.

7. Specification

Bluetooth	V4.1+EDR
Operating Range of Bluetooth	Up to 10m
Operating Range of microphone	≤ 1m
Battery	Li-ion 3.7v / 200mAh
Charging time	3 hours
Stand-by time	About 90 hours
Continuous working time	About 8.5 hours
Bluetooth name	EPA20/30

8. Troubleshooting

Problem	**Solution**
Won't turn on.	Please charge the EPA20/30.
Can’t find the EPA20/30.	Confirm the EPA20/30 is in pairing status and within 10 meters from the device.
Can’t install the driver for EPA20/30 on a computer.	Update the driver of the Bluetooth module on your computer.
The sound quality is intermittent in Bluetooth mode.	Disable the Wi-Fi on your source device.

English

No sound.	Check the volume on both the source device and the EPA20/30.
The earphones do not align with my ears	Wear the hat so that the left side earphone is where you want it, then carefully move the right earphone within the hat band to where it needs to go by gently pressing and squeezing along an edge of the earphone.

9.Warranty

This product is guaranteed for twelve months from the date of the original purchase. In the unlikely event of any defect arising due to faulty materials or workmanship, the unit will be either replaced or repaired free of charge (where possible) during this period. An alternative product will be offered in case the product is no longer available or repairable.

This warranty is subject to the following conditions:

- The warranty is only valid within the country where the product is purchased.
- The product must be correctly installed and operated in accordance to the instructions given in this user manual.
- The product must be used solely for domestic purposes.
- The warranty only covers the main unit, and does not cover the accessories.
- The warranty does not cover the damage caused by misuse, negligence, accident and natural disaster.
- The warranty will be rendered invalid if the product is resold or has been damaged by inexpert repairs. The manufactures disclaim any liability for incidental or consequential damages.
- Please consult our customer adviser before returning any product; we are not responsible for any unexpected product returns.

- Any faulty product must be kept and returned in the original packaging with all the accessories and the original copy of the purchase receipt.

The warranty is in addition to, and does not diminish, your statutory or legal rights.

Customer Service:
Telephone: +44 (0) 845 250 0586
Email: service@augustint.com

This product is in compliance with the essential requirements and other relevant provisions of Directive 1999/5/EC. The declaration of conformity may be consulted at August International Ltd, Unit
5 Swains Mill, Crane Mead, Ware SG12 9PY, England.



Industry Canada Statement
This device complies with Industry Canada license-exempt RSS standard(s). Operation is subject to the following two conditions: (1) this device may not cause interference, and (2) this device must accept interference, including interference that may cause undesired operation of the device.

Note: This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates uses and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:

- Reorient or relocate the receiving antenna.
- Increase the separation between the equipment and receiver.
- Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.
- Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.

No Unauthorized Modifications: Do not make any changes or modifications to this product without the prior express written approval of August International Ltd. Any changes or modifications made without express written approval could void the user’s authority to operate this product.



For details of further relevant technical standards, please contact us at the address above.

Mode d'Emploi

Nous vous remercions d'avoir acheté le Bonnet Audio Bluetooth August EPA20/30. Ce mode d'emploi vous permettra de vous familiariser avec les options de l'appareil. Nous vous prions de bien vouloir lire attentivement ce dernier, même si vous êtes déjà familier avec un produit similaire.

Sécurité

Afin de garantir votre sécurité et celles des autres, vous êtes prié de lire les consignes de sécurité avant d'utiliser l'appareil.

Ne démontez pas le EPA20/30 par vous-même. Cela pourrait présenter un danger pour votre personne et invalider la garantie du fabricant.

Recyclage

Vous êtes prié de disposer l'appareil ainsi que ses accessoires en conformité avec les directives sur les DEEE (Déchets d'Equipements Electriques et Electroniques) et toute autre réglementation en vigueur dans votre pays.

Renseignez vous auprès des autorités compétentes pour les règles à suivre en termes de recyclage.

Service Client

Pour toute assistance technique ou service après-vente, veuillez contacter par téléphone le +44 (0) 845 250 0586 ou par email à service-fr@augustint.com

1. Consignes de sécurité

■ Utilisation et conservation

Tenir l'appareil éloigné des températures extrême.	
Ne pas exposer à la poussière, à l'huile ou à la fumée.	Eviter de laisser tomber l'appareil et éviter les chocs violents.
Lors du transport de cet appareil dans vos bagages, assurez-vous qu'il est bien rangé afin d'éviter des dommages par impact.	Ne pas frotter ou mettre l'appareil en contact avec des objets tranchants.

Français

■ Maintenance

Veuillez retirer les écouteurs Bluetooth du bonnet avant de laver ce dernier. Cela peut être effectué par la fente d'accès (cf paragraphe 4. Dénomlinations des parties et fonctions).

Veuillez vous référer à l'étiquette sur le produit pour les instructions relatives au lavage de l'appareil.

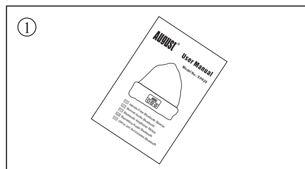


100% ACRYLIC

2. Caractéristiques principales

- Bonnet Audio pour Appareil Bluetooth
- Fonction Kit Main-Libre grâce au microphone intégré
- Batterie rechargeable intégrée
- Port de recharge Micro USB
- Distance de fonctionnement : jusqu'à 10m (Classe II)
- Durée en fonctionnement : jusqu'à 8,5 heures
- Bluetooth Version 4.1+EDR

3. Accessories

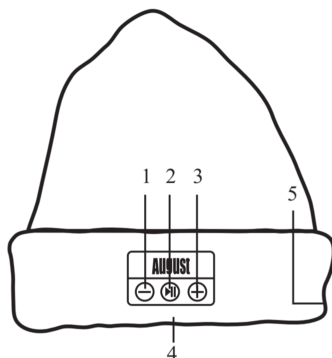
① 

Mode d'emploi

② 

Câble USB de recharge

4. Dénomination des parties et fonctions



1. Baisser le Volume / Piste Précédente
2. Interrupteur / Pause / Play / Décrocher / Raccrocher / Recomposer
3. Augmenter le Volume / Piste Suivante
4. Prise d'alimentation
5. Fente d'accès aux écouteurs

5. Utilisation de l'appareil

5.1 Allumer / Eteindre l'appareil

Afin de mettre l'appareil en marche, appuyer et maintenir appuyé l'interrupteur. Lorsqu'allumé et non connecté, la DEL d'indication sera bleu clignotante.

Afin d'éteindre l'appareil, appuyer et maintenir appuyé l'interrupteur pendant 3 secondes. La DEL d'indication clignotera rouge avant de s'éteindre.

5.2 Connexion Bluetooth

Afin de connecter un appareil, éteindre le EPA20/30, puis l'allumer en appuyant et restant appuyé sur l'interrupteur pendant 7 secondes afin d'entrer en mode d'appairage. Lorsqu'en mode d'appairage, la DEL d'indication clignotera alternativement rouge et bleu.

- À un téléphone portable

1. Lancer une recherche d'appareil Bluetooth à proximité sur votre téléphone portable (veuillez vous référer au mode d'emploi de votre appareil si nécessaire).
2. Sélectionner « EPA20/30 » dans la liste des appareils à proximité et confirmer la connexion.
3. La DEL d'indication clignotera bleu lorsque connecté.

- À un Ordinateur Bluetooth

1. Allumer le Bluetooth de votre ordinateur.
2. Aller dans Panneau de Configuration « imprimantes et autres périphériques » et cliquer sur « ajouter un périphérique » pour lancer la recherche.
3. Double cliquer sur l'icône « EPA20/30 » afin de vous connecter à l'appareil. Le driver du EPA20/30 sera installé automatiquement.

4. Une fois la connexion établie, la DEL d'indication clignotera bleu.
5. Pour envoyer et jouer le son de votre ordinateur sur le EPA20/30, sélectionner « Sons et périphériques audio » dans le Panneau de configuration ; puis sélectionner le EPA20/30 et cliquer sur « définir par défaut ». Tout son sera alors transféré sur le EPA20/30.

5.3 Contrôle de votre appareil

Le EPA20/30 est capable de contrôler la musique en cours de lecture de votre appareil Bluetooth.

Appuyer sur ▶|| pour mettre en pause ou reprendre la lecture en cours.

Appuyer et maintenir appuyé — ou + pour baisser ou augmenter le volume. Lorsque le volume est au maximum, un bip d'alerte se fera entendre.

Appuyer — ou + pour aller vers la piste précédente ou suivante.

Remarque : le contrôle de la musique est uniquement compatible avec les appareils supportant A2DP. Veuillez vous référer au mode d'emploi de votre appareil pour plus d'information.

5.4 Fonction Kit Main-Libre

Lorsque connecté à un téléphone via Bluetooth, le EPA20/30 fera office de kit main-libre.

Appuyer ▶|| afin de décrocher ou raccrocher lors d'un appel entrant.

Appuyer deux fois d'affilé sur ▶|| pour recomposer le dernier numéro du journal d'appel.

6. Recharger l'appareil

Afin de recharger la batterie, veuillez utiliser le câble micro USB fourni pour connecter le EPA20/30 à un port USB alimenté.

La DEL d'indication sera rouge continue lors de la charge et s'éteindra une fois la batterie complètement chargée.

7. Caractéristiques techniques

Bluetooth	V4.1+EDR
Distance de fonctionnement du Bluetooth	Jusqu'à 10m
Distance de fonctionnement du microphone	≤ 1m
Batterie	Li-ion 3,7v / 200mAh
Durée de la recharge	3 heures
Temps en veille	90 heures environ
Durée continue de fonctionnement	8,5 heures environ
Nom Bluetooth	EPA20/30

8. Dépannage

Problème	Solution
Le EPA20/30 ne s'allume pas.	Rechargez le EPA20/30.
Le EPA20/30 n'est pas détecté.	Vérifiez que le EPA20/30 soit en mode d'appairage et qu'il se situe à moins de 10m de l'appareil, éteindre le wifi de l'appareil améliorera les chances de visibilité du casque sur votre dispositif.
Impossible d'installer le driver du EPA20/30 sur un ordinateur.	Mettre à jour le pilote du Bluetooth de votre ordinateur
La qualité du son est hachée en mode Bluetooth	Veuillez éteindre le Wifi de votre appareil.
Pas de sons.	Vérifiez le volume et sur l'appareil émetteur et sur le EPA20/30.

9.Garantie

Ce produit est garanti pour une période de douze (12) mois à compter de la date d'achat initial. Dans le cas improbable d'une panne due à un défaut de matériaux ou de fabrication, l'appareil sera remplacé ou réparé gratuitement (si possible) pendant cette période. Un produit équivalent sera proposé au cas où le produit n'est plus disponible ou réparable.

Cette garantie est soumise aux conditions suivantes :

- La garantie n'est valable que dans le pays ou le produit est acheté.
- Le produit doit être correctement installé et utilisé conformément aux instructions données dans ce mode d'emploi.

- Le produit ne doit être utilisé qu'à des fins domestiques.
- La garantie ne couvre que l'unité principale et pas les accessoires.
- La garantie ne couvre pas les dommages causés par une mauvaise utilisation, négligence, des accidents et catastrophes naturelles.
- La garantie sera rendue invalide si le produit est revendu ou a été
- endommagé par des réparations inexpertes. Le fabriquant décline
- toute responsabilité concernant des dommages fortuits ou des dommages indirects.
- Veuillez consulter notre service clients avant de retourner tout produit ; nous ne somme pas responsables des retours de produit inattendus.
- Tous produits défectueux doivent être conservés et renvoyés dans
- leur emballage d'origine avec tous les accessoires et la facture d'achat d'origine.

La garantie est en plus, et ne diminue pas vos droits statutaires ou légaux.

Service Client :

Téléphone : +44 (0) 845 250 0586
Email : service-fr@augustint.com

L'appareil est conforme aux exigences essentielles et aux autres dispositions pertinentes de la directive 1999/5/CE. La déclaration de conformité peut être consultée chez August International Ltd, Unit 5 Swains Mill, Crane Mead, Ware, SG129PY, England.



Avis d'industrie Canada
Le présent appareil est conforme aux CNR d'Industrie Canada applicables aux appareils radio exempts de licence.
L'exploitation est autorisée aux deux conditions suivantes: (1) l'appareil ne doit pas produire d'interférences, et, (2) l'appareil doit accepter toutes interférences radioélectriques subies, même si les interférences sont susceptibles d'en compromettre le fonctionnement.

Bedienungsanleitung

Vielen Dank für den Kauf dieses August Audio Produktes. Sie sind vielleicht mit ähnlichen Produkten sehr vertraut, dennoch nehmen Sie sich bitte Zeit um die Bedienungsanleitung sorgfältig zu lesen. Es stellt sicher, dass Sie sich mit den Funktionen vertraut machen und das beste Hörerlebnis erzielen.

Sicherheit

Bitte lesen Sie die Sicherheitshinweise, bevor Sie das Produkt verwenden. Es dient Ihrer Sicherheit und der Sicherheit der Personen in Ihrer Umgebung. Bitte öffnen Sie das Produkt niemals selbst. Dies kann gefährlich sein, außerdem erlischt damit die Herstellergarantie.

Entsorgung

Bitte beachten Sie bei der Entsorgung von Elektronikartikeln auf die WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment) Bestimmungen und etwaige andere Entsorgungsregularien in Ihrem Land. Überprüfen Sie dies gegebenenfalls mit Ihrer zuständigen Umweltbehörde.

Kundenservice

Bei Fragen kontaktieren Sie bitte unseren Kundenservice:
Tel: +44 (0) 845 250 0586
Email: service-de@augustint.com

1. Sicherheitshinweise

Lagerung und Benutzung

Halten Sie das Gerät fern von sehr heißen oder kalten Orten.	Halten Sie das Gerät fern von Wasser oder Wasserdampf.
Setzen Sie das Gerät nie Feuchtigkeit, Staub oder Rauch aus.	Vermeiden Sie Stöße oder Erschütterungen.
Transportieren Sie das Gerät nie in Behältern oder Taschen in denen es beschädigt werden könnte.	Drücken Sie niemals scharfe oder scharfkantige Gegenstände auf das Gerät.

Instandhaltung

Bitte entfernen Sie die den integrierten Kopfhörer vor dem Waschen. Dieser kann durch den kleinen Schlitz in der Mütze erreicht werden. (siehe Kapitel 4. Teile und Funktionen)

Bitte folgen Sie den abgebildeten Waschhinweisen:



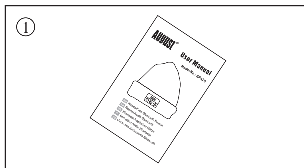
100% ACRYLIC

2. Hauptmerkmale

- Schnurloser Kopfhörer für Bluetooth-Geräte
- Freisprecheinrichtung dank integriertem Mikrofon
- Integrierter wiederaufladbarer Akku
- Micro USB Ladebuchse
- Reichweite: bis zu 10m (Klasse II)
- Einsatzzeit: bis zu 8,5 Stunden
- Bluetooth Version 4.1+EDR

3. Zubehör

①



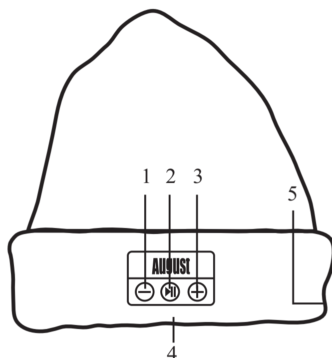
Bedienungsanleitung

②



USB Ladekabel

4. Teile und Funktionen



1. Lautstärke reduzieren / Vorheriger Titel
2. Enter Taste (Power ON/OFF/Pause/Anrufe beantworten/ Auflegen/Wahlwiederholung)
3. Lautstärke erhöhen/Nächster Titel
4. Ladenanschluss
5. Schlitz für Kopfhörerzugang

5. Bedienung

5.1 Ein- und Ausschalten

Um das Gerät einzuschalten, halten Sie die Enter Taste gedrückt bis das Gerät „läutet“. Während das Gerät eingeschaltet und nicht verbunden ist, blinkt die Status LED blau. Um das Gerät einzuschalten.

Um das Gerät auszuschalten, halten Sie die Enter Taste 3 Sekunden lang gedrückt, bis das Gerät “läutet”. Die Status LED blinkt rot und erlischt anschließend.

5.2 Bluetooth Verbindung

Um das Gerät zu koppeln, schalten Sie den EPA20/30 aus. Halten Sie nun die Enter-Taste 7 Sekunden lang gedrückt, um in den Koppelungsmodus zu gelangen. Im Koppelungsmodus blinkt die Status LED abwechselnd rot und blau. Falls ein Passcode benötigt wird, nutzen Sie „0000“.

- **Für Mobiltelefone**

1. Schalten Sie Ihr Mobiltelefon ein und scannen Sie nach Bluetooth Geräten. (Schauen Sie dazu bitte im Benutzerhandbuch Ihres Telefons nach.)
2. Wählen Sie “EPA20/30“ aus den verfügbaren Geräten aus und bestätigen Sie die Verbindung.
3. Die Status LED blinkt im Sekundenrhythmus doppelt, während das Gerät gekoppelt ist.

Hinweis: Die Bluetooth-Einstellungen variieren je nach Mobiltelefon. Schauen Sie dazu bitte im Benutzerhandbuch Ihres Telefons nach.

- Für Computer

1. Schalten Sie die Bluetooth-Funktion Ihres Computers ein.
2. Wählen Sie "Geräte und Drucker" in der Systemsteuerung und klicken auf "Gerät hinzufügen", um nach neuen Geräten zu suchen.
3. Wählen Sie nach Beendigung des Scanvorganges " EPA20/30" aus der Ergebnisliste aus. Die Treiber für den EPA20/30 werden automatisch installiert.

Hinweis: Für Windows XP und Vista ist ein separater Bluetooth-Treiber notwendig (nicht mitgeliefert).

4. Die Status LED blinkt im Sekundenrhythmus doppelt, während das Gerät gekoppelt ist.
5. Um die Soundwiedergabe über den EPA20/30 zu ermöglichen, wählen Sie „Sound" in der Systemsteuerung; anschließend klicken Sie EPA20/30 und wählen „Als Standard festlegen". Alle Audiosignale werden nun über den EPA20/30 wiedergegeben.

Hinweis: Der EPA20/30 versucht automatisch eine Verbindung mit dem zuletzt verbundenen Gerät aufzubauen nachdem es eingeschaltet wird.

5.3 Steuerung der Musikwiedergabe

Der EPA20/30 kann die von dem verbundenen Gerät (Mobiltelefon oder Computer) abgespielte Musikwiedergabe steuern.

Drücken Sie " ▶II " um die Wiedergabe anzuhalten oder fortzusetzen.
Halten Sie "— " oder " +" gedrückt um die Lautstärke zusteuern.
Ist die Maximallautstärke erreicht, ertönt ein Warnton.
Drücken Sie " — " oder " + "um zum vorherigen oder nachfolgenden Titel zu gelangen.

Hinweis: Die Musiksteuerung funktioniert mit Geräten, die das Bluetooth-Profil A2DP unterstützen. Bitte prüfen Sie die Bedienungsanleitung Ihres Mobiltelefons bezüglich der Kompatibilität mit A2DP

5.4 Freisprechen

Während der Verbindung mit Ihrem Mobiltelefon kann der EPA20/30 als Freisprecheinrichtung für Anrufe genutzt werden.

Drücken Sie "▶II " um Anrufe entgegenzunehmen oder aufzulegen.

Drücken Sie " ▶II " zweimal um eine Wahlwiederholung durchzuführen.

6. Aufladen

Um den EPA20/30 zu laden, verbinden Sie den Mikro-USB Stecker des USB-Kabels mit dem Kopfhörer und das andere Ende des Kabels mit einem stromversorgten USB-Anschluss. Während das Gerät geladen wird, leuchtet die Power LED rot und erlischt, wenn das Gerät vollständig geladen ist.

Deutsch

7. Spezifikationen

Bluetooth	V4.1+EDR
Bluetooth Reichweite	Bis zu 10m
Mikrofon Reichweite	≤1m
Akku	Li-ion 3,7V / 200mAh
Ladezeit	3 Stunden
Stand-By	Ca. 90 Stunden
Einsatzzeit	Ca. 8,5 Stunden

8. Troubleshooting

Problem	Solution
EPA20/30 geht nicht an	Bitte laden Sie den EPA20/30.
EPA20/30 wird nicht gefunden	Prüfen Sie, ob sich der EPA20/30 im Suchmodus befindet und im Umkreis von 10 Metern von der Wiedergabequelle entfernt ist.
Treiberinstallation für EPA20/30 funktioniert nicht	Aktualisieren Sie die Treiber des Bluetooth-Moduls Ihres Computers.
Die Soundqualität ist nicht störungsfrei	Deaktivieren Sie WiFi an Ihrer Wiedergabequelle.
Kein Sound	Prüfen Sie die Lautstärke sowohl an der Wiedergabequelle als auch am EPA20/30.

9. Garantiebestimmungen

Dieses Produkt hat eine Herstellergarantie von einem Jahr. Im Fall von Material- bzw. Verarbeitungsfehlern die zum Zeitpunkt der Produktion entstanden sind, wird das Produkt kostenlos repariert bzw. ausgetauscht. Ein alternatives Produkt wird geliefert, falls dieses Produkt nicht mehr lieferbar ist.

Die Garantie unterliegt folgenden Bestimmungen:

- Die Garantie ist nur in dem Land gültig, wo das Produkt käuflich erworben wurde. Das Produkt muss ordnungsgemäß laut Handbuch installiert werden.
- Das Produkt muss für den heimischen Gebrauch genutzt werden
- Die Garantie schließt nur das Hauptprodukt, aber nicht das Zubehör ein. Von der Haftung sind Schäden durch Fallenlassen oder Schäden z.B. durch Naturgewalten ausgeschlossen.
- Die Garantie wird nichtig durch Weiterverkauf oder durch unerlaubte Reparaturversuche.
- Bitte kontaktieren Sie zuerst unseren Kundenservice, bevor Sie das Gerät zurücksenden.
- Das Produkt muss in ordnungsgemäßen Zustand, originalverpackt und mit dem Zubehör sowie einer Kopie der Rechnung zurückgesendet werden.

Die Garantie gilt zusätzlich und schwächt nicht Ihre anderen Rechte als Kunde ab.

Kundenservice:

Tel: +44 (0) 845 250 0586
Email: service-de@augustint.com

Dieses Produkt entspricht den grundlegenden Anforderungen der Richtlinie 1999/5/EG. Die Konformitätserklärung kann unter folgender Adresse bezogen werden: August International Ltd, Unit 5 Swains Mill, Crane Mead, Ware SG12 9PY, England.



Deutsch

Manuale dell'utente

Grazie per aver acquistato il berretto audio Bluetooth August EPA20/30. Questo manuale è disegnato per familiazzarLa con le funzioni di questo prodotto. Si prega di legger attentamente questo manuale anche se Lei conosce prodotti simili.

Sicurezza

Per garantire la Sua sicurezza e la sicurezza delle altre persone, per favore legge il manuale di istruzione prima di usare questo prodotto.
Si prega di non aprire il prodotto EPA20/30 da soli. Puo essere pericoloso e invaliderà la garanzia del prodotto.

Smaltimento

Assicurarsi che il prodotto e gli accessori siano smaltiti in esservanza com SPEE (Smatimento di Prodotti Elettonici ed Elettrici) e la regolazione del suo paese. Verificare sempre con le autorità competenti di regolamentazione per lo smaltimento del prodotto.

Servizio clienti

Puo contattare il numero : +44 (0) 845 250 0586 o email a service-it@augustint.com se ha bisogno di supporto tecnico e servizio clienti.

1. Istruzioni di sicurezza

■ Uso e stoccaggio

Conservare questo dispositivo lontano da temperature estreme.	Tenere il dispositivo lontano dall'acqua e da ambienti umidi.
Non esporre mai il dispositivo ad umidità, polvere, olio o fumo.	Evitare cadute e non esporre ad impatti.
Durante il trasportodi questodispositivo comeparte del vostro bagaglio per favore assicurarsi che sia riposto in tutta sicurezza al fine di evitare danni causati da impatti.	Mai colpire o graffiare questo dispositivo con ogni tagliente oggetti.

■ Manutenzione

Si prega di rimuovere gli auricolari Bluetooth del berretto prima di lavare il dispositivo. Si riferire al paragrafo 4. Parte e funzioni.

Si prega di fare riferimento all'etichetta sul prodotto per istruzioni di lavaggio.



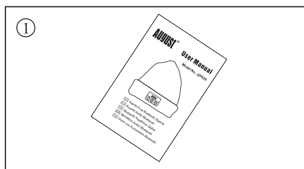
100% ACRYLIC

Italiano

2. Caratteristiche principali

- Berretto Audio per dispositivi Bluetooth
- Mircofono integrato per funziona VivaVoce
- Batteria interna ricaricabile
- Porta di carica Micro USB
- Distanza di funzionamento : fino a 10m
- Tempo di funzionamento : fino a 8,5 ore
- Bluetooth Version 4.1+EDR

3. Accessori

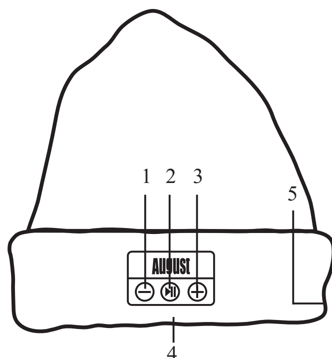
① 

Manuale del Utente

② 

Cavo di carica Micro USB

4. Parte e funzioni



1. Abbassare il volume / brano precedente
2. Interruttore / Pausa / Prendere – rifiutare una chiamata / Telefonare al ultimo numero
3. Aumentare il volume / Brano prossimo
4. Presa di alimentazione
5. Fessura di acceso agli auricolari

5. Operare il dispositivo

5.1 Accendere / Spegnere il dispositivo

Per accendere il dispositivo, si deve premere e tenere premuto l'interruttore. Quando non connesso, la spia lampeggerà Blu. Per spegnere il dispositivo, premere e tenere premuto l'interrutore per 3 scondi. La spia lampeggerà rosso prima di spegnersi.

5.2 Connessione Bluetooth

Per connettere un dispositivo, si deve prima di tutto spegnere il EPA20/30. Poi, premere e tenere premuto l'interruttore per 7 secondi per entrare in modalità di ricerca. Quando in modalità di ricerca, la spia lampeggerà alternativamente rosso e blu.

- Connettere ad un cellulare

1. Cercare per connessione Bluetooth sul telefonino (fare riferimento al manuale di istruzioni del telefono per ulteriori informazioni).
2. Selezionare "EPA20/30" nella lista dei dispositivi Bluetooth.
3. Dopo aver connesso il EPA20/30 con successo, la spia lampeggerà blu.

- Connettere ad un computer Windows

1. Accendere il Bluetooth del computer
2. Nel pannello di controllo, selezionare "hardware e suoni" poi "aggiungi stampante"
3. Selezionare "EPA20/30" nella lista per installare i drivers (automatico).

Nota: Per Windows XP e Vista, un driver Bluetooth di terza parte è necessario (non fornito).

4. La spia lampeggerà blu indicando il successo della connessione.
5. Se i suoni non vengono riprodotti automaticamente sul EPA20/30, andare su "Suoni e periferiche audio" nel Pannello di controllo, quindi selezionare il EPA20/30 e fare clic su "Imposta come predefinito".

Nota:quando si accende il EPA20/30, si connette automaticamente al ultimo dispositivo connesso se quest ultimo è vicino.

5.3 Controllo a distanza

Il berrettino è capabile di controllare a distanza la musica che viene suonata del telefonino via Bluetooth.

Premere ▶ǁ per pausare o riprendere la musica in corso di lettura.

Premere e tenere premuto — o + per abbassare o aumentare il volume. Quando il volume è al massiamo, si potrà sentire un bip.

Premere — o + per andare al brano precedente o prossimo.

Nota: il controllo della musica aviene solo per i dipositivi che supportano A2DP. Si prega di fare riferimento al manuale di istruzione del telefonino stesso per ne sapere di più.

5.4 Funzione VivaVoce

Quando connesso ad un telefonino, il EPA20/30 sarà un sistema VivaVoce per tutte le chiamate entrante.

Premere ▶ǁ per rispondere ad una chiamata o chiuderla.

Doppia premere ▶ǁ per telefonare al ultimo numero del giornale di chiamate.

6. Carica del dispositivo

Connettere il EPA20/30 ad una porta USB aliemntata usando del cavo fornito. Quando caricando, la spia LED sarà Rossa e si spegnerà quando la batteria sarà caricata.

7. Dettagli tecnici

Bluetooth	V4.1+EDR
Distanza di Funzionamento del Bluetooth	Fino a 10m
Distanza di Funzionamento del microphone	≤1m
Batteria	Li-ion 3.7v / 200mAh
Durata di una Carica	3 ore
Durata della batteria in Standby	Circa 90 ore
Durata della Batteria in uso continuo	Circa 8,5 ore
Nome Bluetooth	EPA20/30

8. Problemi e Soluzioni

Problema	Soluzione
Il EPA20/30 non si accende.	Caricare il EPA20/30.
Il EPA20/30 non si connette.	Verificare se il EPA20/30 è in modo di associazione e che si trova a meno di 10m del telefono/computer. Spegnere il Wifi del dispositovo da connettare, il cui può creare interferenze.
Non si può installare il Driver del EPA20/30 sul computer.	Aggiornare il driver del Bluetooth del computer.
La musica viene singhiozzata.	Spegnere il Wifi del dispositovo da connettare, il cui può creare interferenze.
Non suona.	Verificare il volume e sul EPA20/30 e sul telefono/ computer.

9.Garanzia

Questo prodotto è garantito per dodici mesi dalla data di acquisto. In un improprio evento di qualunque diffeto di materiali o manufattura l'unità sarà riparata o cambiata senza nessun costo (dov'è possibile) durante il periodo. Un altro prodotto sarà fornito in caso che non esista più quel tale prodotto o non è possibile riparare.

Condizioni di garanzia:

- La garanzia è valida solo nel Paese di acquisto.
- Il prodotto deve essere correttamente installato e deve operare in accordanza con le istruzioni date dal manual di istruzioni.
- La garanzia copre solo l'unità principali ma non gli accessori.
- La garanzia non sarà valida se il prodotto è stato riparato o danneggiato da persone non qualificate.
- La garanzia non copre i Danni causati da abusi, negligenza, incidenti e disastri naturali.
- Per favore, contatta il nostro servizio prima di ritornare qualunque prodotto; noi non siamo risponsabili per nessun inaspettato prodotto spedito
- Qualunque prodotto dannegiato deve essere conservato e ritornato con l'originale scatola con tutti gli accessori e l'orginale copia del scontrino di acquisto.
- La garantie est en plus, et ne diminue pas vos droits.

La garanzia è Sua diritto legale.

Servizio clienti

Telefono+44 (0) 845 250 0586
Email: service-it@augustint.com

Questo tipo di apparecchio è conforme ai requisiti essenziali ed alle altre disposizioni pertinenti stabilite dalla direttiva 1999/5/CE. La dichiarazione di conformità può essere consultata al seguente indirizzo: August International Ltd, Unit 5 Swains Mill, Crane Mead, Ware SG12 9PY, England.



Manual de Usuario

Gracias por adquirir el gorro August EPA20/30. Este manual ha sido diseñado para que se familiarice con las características del producto. Por favor, lea detenidamente estas instrucciones para así aprovechar al máximo las características del producto.

Seguridad

Con el fin de asegurar su seguridad y la de los demás, por favor lea detenidamente las instrucciones de seguridad de este manual. Por favor, no abra la estructura de los EPA20/30 ya que sería peligroso y anularía la garantía.

Eliminación de desechos

Por favor, asegúrese de que tanto el producto como sus accesorios son eliminados de acuerdo con la directiva RAEE (Residuos de Aparatos Eléctricos) y demás normativa aplicable. Asimismo, también le recomendamos que consulte con las autoridades locales la regulación vigente sobre eliminación de residuos.

Atención al cliente

Si necesita ayuda con este producto, por favor no dude con contactar con nuestro departamento de atención al cliente:

Tlfn: +44(0) 845 250 0586
Correo electrónico: service-es@augustint.com

1. Instrucciones de seguridad

■ Almacenamiento y Uso

Mantenga este equipo alejado de temperaturas extremas.	Mantenga el Altavoz alejado del agua o ambientes húmedos.
Nunca exponga el Altavoz a la humedad, polvo, aceite o humo.	Evite dejar caer o exponer a los impactos
Nunca ponga el dispositivo en contenedores que son inestables, ya que esto puede causar daños.	Nunca extruje o roce el dispositivo con objetos punzantes.

■ Mantenimiento

Por favor, retire los auriculares Bluetooth antes de lavar el gorro. Puede acceder a los auriculares mediante la ranura interior (vea Sección 4 - Partes y funciones)

Por favor, lea la etiqueta del gorro para más información sobre las instrucciones de lavado.

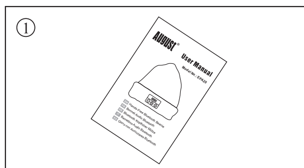


100% ACRYLIC

2. Características principales

- Gorro con auriculares inalámbricos para dispositivos Bluetooth
- Sistema manos libres con micrófono
- Batería interna recargable
- Puerto Micro USB de carga
- Rango de alcance: hasta 10 metros (Clase II)
- Autonomía: hasta 8,5 horas
- Bluetooth 4.1 + EDR

3. Accesorios

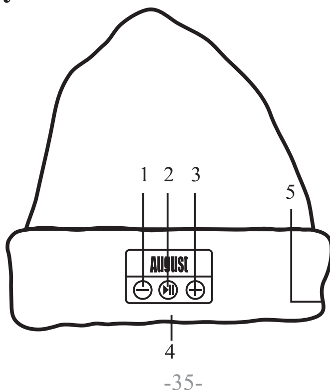


Manual



Cable Micro USB

4. Partes y funciones



1. Reducir volumen / pista anterior
2. Encender / Apagar / Play / Pausar / Responder Llamadas / Colgar / Re-llamada
3. Aumentar volumen / Pista siguiente
4. Entrada de alimentación
5. Ranura de acceso a auriculares

5. Funciones

5.1 Encender / Apagar

Para encender el dispositivo, mantenga pulsado el botón Enter hasta que el dispositivo emita un bip. Mientras esté encendido y no emparejado con ningún otro dispositivo, el LED de estado parpadeará en azul.

Para apagar el dispositivo, mantenga pulsado el botón Enter durante 3 segundos hasta que el dispositivo emita un bip. El LED de estado parpadeará en rojo y se apagará.

5.2 Conexiones Bluetooth

Para emparejar el EPA20/30 a otro dispositivo, mantenga pulsado ENTER durante 7 segundos para así entrar en modo de sincronización. Mientras que se encuentre en modo de sincronización, el LED de estado parpadeará rojo y azul. Si fuese necesario, la contraseña para el emparejamiento es 0000.

- **Teléfonos móviles**

1) Busque dispositivos disponibles en su teléfono móvil (consulte el manual de usuario de su teléfono móvil si necesitase ayuda)
2) Seleccione ´EPA20/30´ de entre los dispositivos disponibles y confirme la conexión
3) El LED de estado parpadeará azul para indicarle que la conexión se ha realizado con éxito

Nota: Los ajustes Bluetooth varían entre marcas y modelos de teléfonos móviles. Consulte el manual de usuario de su terminal si fuese necesario

- **Ordenadores**

1) Active la función Bluetooth de su ordenador
2) En el Panel de Control, seleccione ´Dispositivos e Impresoras´ y haga clic en ´Agregar un nuevo dispositivo´ para buscar nuevos dispositivos Bluetooth.
3) Seleccione ´EPA20/30´de entre los dispositivos disponibles. El sistema instalará los drivers automáticamente.
4) Una vez la conexión se haya realizado con éxito, el LED de estado parpadeará en azul lentamente.
5) Para establecer el EPA20/30 como dispositivo de salida de audio desde su ordenador, diríjase a ´Sonido´ en el Panel de Control. Seleccione EPA20/30 y haga clic en la opción ´Seleccionar como predeterminado´. Todos los sonidos de su ordenador se escucharán de esta manera mediante los auriculares del EPA20/30.

5.3 Control Remoto

El EPA20/30 le permite controlar la lista de reproducción de su teléfono móvil, tableta u ordenador mediante Bluetooth.
Pulse "▶|| " para pausar o volver a la reproducción de música.
Mantenga pulsado "— " o "+" para reducir o aumentar el volumen. Cuando el volumen esté al máximo se escuchará un bip.
Mantenga pulsado "— " o "+" momentáneamente para ir a la pista anterior o siguiente.

Nota: El control de la lista de reproducción de forma remota solo es posible con dispositivos compatibles con A2DP. Por favor, diríjase al manual de usuario de su dispositivo para comprobar esta característica.

5.4 Sistema Manos Libres

Mientras se encuentre conectado a su teléfono móvil, el EPA20/30 le permitirá hacer uso de su terminal mediante su sistema manos libresPresione " ▶|| "para responder o colgar una llamada.
Presione " ▶|| "dos veces para re-llamar al último número de teléfono marcado

6. Carga

Conecte el EPA20/30 a un puerto USB en activo mediante el cable USB que se incluye. Mientras se encuentre en carga, el LED de estado se encenderá en rojo y se apagará una vez la batería esté totalmente cargada.

7. Características técnicas

Bluetooth	V4.1+EDR
Rango de alcance Bluetooth	Hasta 10m
Rango de alcance del micrófono	≤1m
Batería	Li-ion 3.7v / 200mAh
Tiempo de carga	3 horas
Tiempo en Stand-by time	90 horas (aprox.)
Autonomía	8,5 horas (aprox.)
Nombre Bluetooth	EPA20/30

8. Solucionador de problemas

Problema	Solution
No enciende	Cargue los EPA20/30
No se encuentran los EPA20/30.	Confirme que los EPA20/30 están en modo de sincronización y dentro del alcance de 10m.
No puedo instalar los drivers de los EPA20/30 en mi ordenador.	Renueve los drivers del dispositivo Bluetooth de su ordenador.
La calidad del sonido es intermitente en el modo Bluetooth.	Desactive la conexión Wi-Fi del dispositivo de origen.
No hay sonido	Compruebe el sonido tanto en los auriculares como en el dispositivo de origen.

9.Garantía

El producto tiene una garantía de 12 meses a partir de la fecha original de compra. En el caso improbable de cualquier defecto ocasionado por los materiales o la fabricación, la unidad se le será reemplazada o reparada sin cargo alguno (siempre que sea posible) durante el periodo mencionado. En caso de que el producto ya no esté disponible o no sea reparable se le ofrecerá un producto alternativo.

La garantía esta sujeta a las siguientes condiciones:

- La garantía solo es valida en el país donde el producto fue comprado
- El producto debe de haber sido correctamente instalado de acuerdo con las instrucciones proporcionadas en este manual.
- El producto ha de haber tenido un uso doméstico.
- La garantía solo cubre la unidad principal, no así los accesorios.
- La garantía no cubre los daños causados por mal uso, negligencia, accidentes o desastres naturales.
- La garantía será anulada si el producto es revendido o dañado por reparaciones inexpertas. El fabricante no se hace responsable de daños incidentales o consecuentes.
- Por favor, consulte con nuestro departamento de atención al cliente antes de devolver ningún producto. La empresa no se hace responsable de ninguna devolución imprevista.
- Cualquier producto defectuoso debe ser guardado y enviado con sus accesorios, copia del recibo de compra y en su caja o paquete original.

La garantía no disminuye sus derechos estatutarios ni legales.

Atención al cliente:
Teléfono: +44 (0) 845 250 0586
Correoelectrónico: service-es@augustint.com

Por la presente, August International Ltd. declara que este producto cumple con los requisitos esenciales y otras exigencias relevantes de la directiva 1999/5/EC. La declaración de conformidad puede ser consultada en August International Ltd, Unit 5 Swains Mill, Crane Mead, Ware SG12 9PY, Reino Unido



Declaración COFETEL :
La operación de este equipo está sujeta a las siguientes dos condiciones: (1) es posible que este equipo o dispositivo no cause interferencia perjudicial y (2) este equipo o dispositivo debe aceptar cualquier interferencia, incluyendo la que pueda causar su operación no deseada.

Warranty Card / Carte de Garantie / Garantiekarte / Certificato di Garanzia / Garantía

EN

Please keep this card together with the serial number below in a safe place. You will need to refer to this card to validate the warranty.

FR

Veillez à garder cette carte ainsi que le numéro de série ci-dessous dans un endroit sûr. Il vous faudra cette carte afin de faire valoir la garantie du produit.

DE

Bitte bewahren Sie diese Karte zusammen mit der Seriennummer an einem sicheren Ort auf. Sie benötigen diese zum Nachweis der Garantie.

IT

Si prega di tenere questo certificato in un luogo sicuro. Sarà necessario farne riferimento per convalidare la garanzia.

ES

Por favor, conserve esta tarjeta junto al número de serie de debajo en un lugar seguro. Esta tarjeta es necesaria para validar la garantía del producto.